



Vedlegg til JDLINK-kontrakt for John Deere Remote Display Access

§1 Kontraktens parter

(1) Denne avtalen inngås mellom John Deere Intelligent Solutions Group, et underselskap av John Deere GmbH & Co. KG, Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, heretter omtalt som "John Deere – ISG", og JD Link-kunden, heretter omtalt som "Kunden", som sammen omtales som "Partene".

§2 Premisser

(1) Kundens bruk av John Deere Remote Display Access skal være underlagt inngåelse av en JDLINK-telematikkontrakt. Kunden skal inngå JDLINK-kontrakten for egen regning og under eget ansvar. Denne avtalen skal utgjøre del av JDLINK-kontrakten. John Deere skal utstyre Kunden med produktet frem til kontrakten utløper, men ikke etter at JDLINK-telematikkontrakten har utløpt.

§3 Avtalens innhold

(1) Denne avtalen skal regulere bruken av oppgraderingsfunksjonen John Deere Remote Display Access.

(2) John Deere Remote Display Access setter JDLINK-brukeren i stand til å vise den aktiverte sanntidsskjermens bilder på en annen enhet med dertil egnet Internett-tilgang (f.eks. arbeidsstasjon, PC/nettbrett osv.). John Deere Remote Display Access bruker kommunikasjonsmodem/kontrollenhet (MTG), en mobilantenne og en integrert Ethernet-kabel for å sende innholdet som vises på skjermen til en nettleser.

(3) Bruken av John Deere Remote Display Access er honorarbasert. Det aktuelle honorarets beløp og betalingsvilkår er angitt i bestemmelsene i JDLINK-kontrakten.

(4) Kunden og John Deere - ISG er enige om at bestemmelsene i JDLINK-telematikkontrakten også skal gjelde for produktet. Hvis noen bestemmelse i JDLINK-telematikkontrakten er i uoverensstemmelse med denne avtalen, skal bestemmelsene i denne avtalen gjelde.

(5) John Deere Remote Display Access kan bare brukes sammen med den MTG-kontrollenheten (JDLINK) som er dertil aktivert. Overføring, transmisjon eller anskaffelse av funksjonene i John Deere Remote Display Access skal kun være mulig i sammenheng med en overføring, transmisjon eller anskaffelse av hele systemet, i overensstemmelse med bestemmelsene i JDLINK-kontrakten.

(6) Kunden skal forøvrig ikke foreta noen endringer og/eller tilpasninger av produktet.

§4 Anskaffelse av produktet

(1) Kunden skal være berettiget en ikke-eksklusiv, overførbar og underlisensierbar rettighet, som begrenset av bruksvilkårene for JDLINK, til bruk av programvaren som produktet omfatter ("**Programvare**") for formålene fremstilt i denne avtalen.

(2) Ved tidlig oppsigelse av brukeravtalen (f.eks. ved oppsigelse av JDLINK-kontrakten), skal brukerrettighetene innvilget gjennom avsnitt 1 av §4 i denne kontrakten, opphøre.

(3) Det er ikke tillatt å dekompile programvaren for å bestemme kildekoden.

§5 Ansvar

(1) Ansvar fremgår av bestemmelsene i JDLINK-kontrakten.

§6 Overførbarhet

(1) John Deere - ISG kan overføre denne avtalen eller individuelle rettigheter og forpliktelser den medfører, til et direkte eller indirekte underselskap av John Deere GmbH & Co. KG som fremstilt i avsnitt 2 av §6 i denne avtalen, uten at dette krever samtykke fra Kunden. John Deere - ISG skal informere Kunden om overføringen i skriftlig form.

(2) For denne avtalens formål defineres et underselskap av John Deere GmbH & Co. KG som et foretak, et registrert selskap eller en annen juridisk person der Deere & Company innehar eller kontrollerer, direkte eller indirekte, mer enn femti prosent (50 %) av stemmene eller en eierandeler som berettiger selskapet til én stemme. Et selskap skal bare anses som et underselskap av Deere & Company så lenge slikt eierskap eller slik kontroll foreligger.

§7 Konfidensialitet

(1) Partene samtykker i å opptre fortrolig med hensyn til all konfidensiell informasjon. For dette formål skal taushetspliktbestemmelsene for JDLINK gjelde.

§8 Andre bestemmelser

(1) Kunden kan ikke overføre rettigheter og forpliktelser som gjelder eller er forbundet med denne avtalen til tredjepart, med mindre skriftlig tillatelse til dette på forhånd er innhentet fra John Deere - ISG.

(2) Endringer og tilføyelser til avtalen skal være i skriftlig format. Dette skal også gjelde endring og kansellering av denne klausulen.

(3) Kundens generelle forretningsvilkår og -betingelser skal ikke gjelde.

(4) Denne avtalen skal eksklusivt være underlagt tysk lovgivning, under eksklusjon av De forente nasjoners konvensjon om kontrakter for internasjonalt salg av varer, datert 04/11/1980 (CISG).

(5) Det eksklusive jurisdiksjonsområdet skal være Mannheim.

(6) Hvis individuelle bestemmelser i denne avtalen viser seg å være virkningsløse, skal dette i prinsipp ikke påvirke gyldigheten til de øvrige bestemmelsene. Kontraktens Parter skal søke å utarbeide et alternativ til den virkningsløse bestemmelsen, som i best mulig grad oppfyller avtalens formål når det gjelder juridiske og økonomiske forhold.

Kunden (navn, adresse) _____

har bestilt tjenesten beskrevet i produktkontrakten ovenfor for enheten

med serienummer _____

og bestillingsnummer _____.

Kunden har lest de medfølgende, landsspesifikke vilkårene og godtar herved disse med sin signatur.

Kunden er klar over og godtar herved at den respektive serviceordren forplikter ham/henne til å betale et gebyr.

Kundens signatur

Dato



JOHN DEERE

Annex to the JDLink contract for John Deere Remote Display Access

§1 Contracting parties

(1) This Agreement is concluded between the John Deere Intelligent Solutions Group, a branch of John Deere GmbH & Co. KG, Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, hereinafter referred to as "John Deere - ISG" and the JD Link customer, hereinafter "Customer", and both jointly referred to as the "Parties".

§2 Preamble

(1) The use of John Deere Remote Display Access shall be subject to the Customer concluding a JDLink telematics contract. The Customer shall conclude the JDLink contract at its own cost and under its own responsibility. This Agreement shall be part of the JDLink contract. John Deere shall provide the Customer with the product until the expiry of the contractual term, but no later than upon expiry of the JDLink telematics contract.

§3 Subject matter of the Agreement

(1) This Agreement shall regulate the use of the upgrade function John Deere Remote Display Access.

(2) John Deere Remote Display Access enables the JDLink user to view the activated, live operating display screen on a different device that has suitable Internet access (e.g. desktop, PC/tablet etc.). John Deere Remote Display Access uses a communication modem/control unit (MTG), a cellular antenna and an inbuilt Ethernet cable in order to send the viewable screen content of the display to a web browser.

(3) The use of John Deere Remote Display Access is subject to a fee. The amount and payment terms of the applicable fee are indicated in the provisions of the JDLink contract.

(4) The Customer and John Deere - ISG agree that the provisions of the JDLink telematics contract shall also apply to the product. Should any provision of the JDLink telematics contract be inconsistent with this Agreement, the provisions of this Agreement shall take precedence.

(5) John Deere Remote Display Access may only be used in conjunction with the MTG (JDLink) controller activated for it. The transfer or transmission or provision of the John Deere Remote Display Access functionality shall be possible only in conjunction with a transfer or transmission or provision of the whole system in accordance with the provisions of the JDLink contract.

(6) The Customer shall in addition not undertake any alterations and/or manipulation of the product.

§4 Provision of the product

(1) The Customer shall receive the non-exclusive, transferable and sub-licensable right, limited to the JDLink term of use, to use the software contained in the product ("Software") for the purposes set out in this Agreement.

(2) In the event of a premature termination of the usage agreement (e.g. by termination of the JDLink contract), the usage right granted in §4 para. 1 of this Agreement shall end.

(3) The decompilation of the software in order to determine the source code is not permitted.

§5 Liability

(1) Liability is determined from the provisions of the JDLink contract.

§6 Transferability

(1) John Deere - ISG may transfer this Agreement or individual rights and obligations arising from it to a direct or indirect subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG within the meaning of §6 para. 2 of this Agreement without the consent of the Customer. John Deere - ISG shall inform the Customer of the transfer in writing.

(2) A subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG for the purposes of this Agreement is an enterprise, an incorporated company or other legal person in which Deere & Company holds or controls, directly or indirectly, more than fifty percent (50%) of the voting rights or ownership shares carrying one voting right. An enterprise may only be considered a subsidiary of Deere & Company as long as such ownership or control exists.

§7 Confidentiality

(1) The Parties agree to maintain secrecy with respect to all confidential information. For this, the JDLink non-disclosure provisions shall apply.

§8 Other provisions

(1) The Customer may not transfer any rights and obligations pertaining to or in association with this Agreement to third parties unless it has the prior written consent of John Deere - ISG to do so.

(2) Amendments and additions to the Agreement shall require the written form. This shall apply also to the amendment or cancellation of this clause.

(3) General terms and conditions of business of the Customer shall not apply.

(4) This Agreement shall be governed exclusively by German law under exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods dated 04/11/1980 (CISG).

(5) The exclusive place of jurisdiction shall be Mannheim.

(6) In the event that individual provisions of this Agreement are ineffective, this shall in principle not affect the validity of the remaining provisions. The Contracting Parties shall endeavor to find a replacement for the ineffective provision that best fulfills the purpose of the Agreement in legal and economic terms.

The Customer _____ (name, address)

has ordered the service described in the product contract above

for its device with serial number _____

and order number _____

The Customer has read the accompanying country-specific terms and conditions and hereby accepts these with its signature.

The Customer is aware and hereby accepts that the respective service order obligates it to pay a fee.

Signature of Customer

Date